



# 4 Les châteaux d'eau des Asiles de La Force

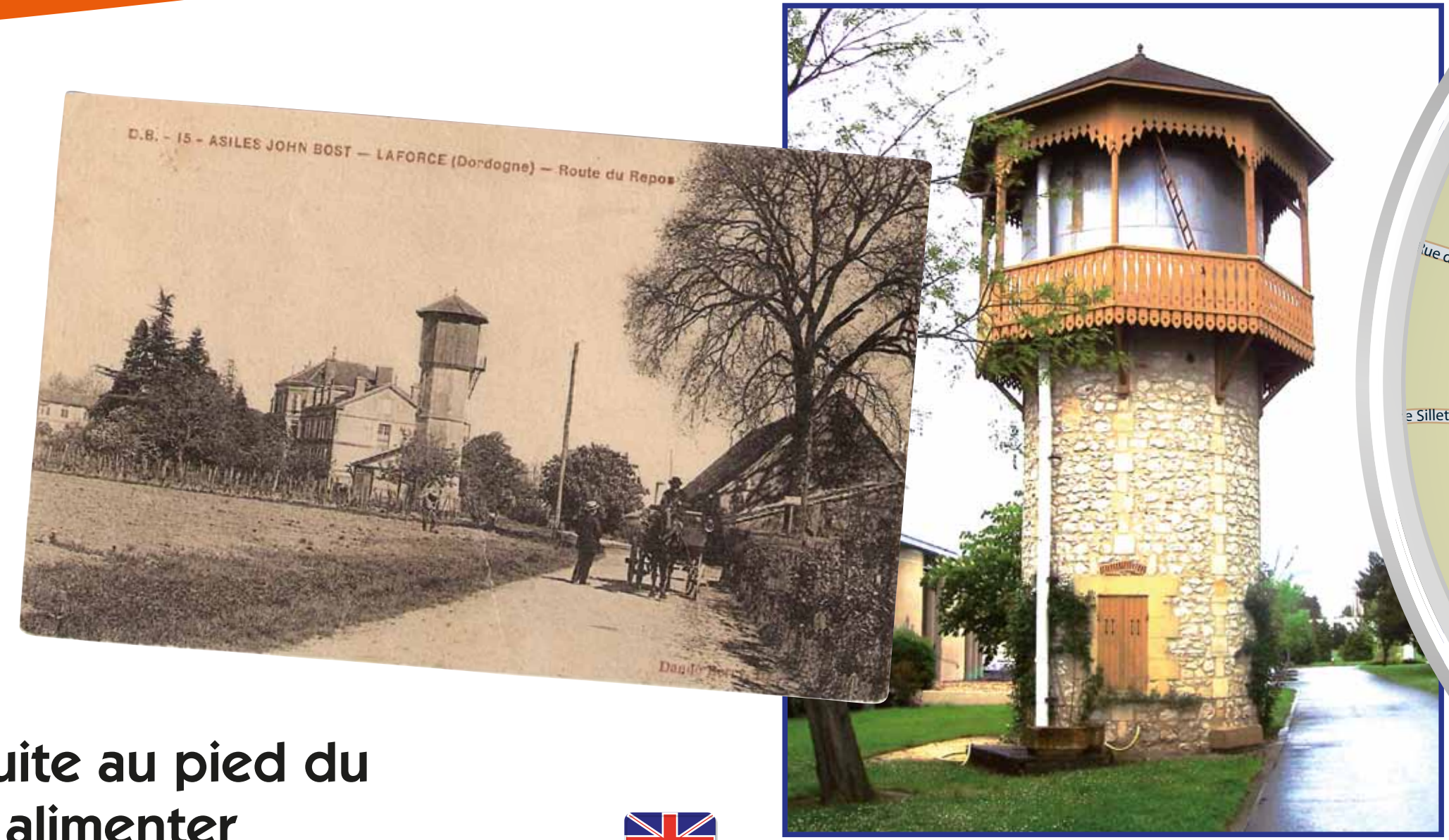


«La nature si prodigue d'eaux naturelles et gazeuses, de ruisseaux, de cascades en Suisse, nous a oubliés ici. Nous n'avons que des puits, non pas artésiens, où l'eau est jaillissante, mais des puits vulgaires qui ne nous fournissent tout juste que le nécessaire, grâce à une dépense considérable et journalière d'huile de coude.»  
John BOST

En 1894 un deuxième château d'eau est construit à la Miséricorde. L'eau pourvoit à tous les besoins domestiques mais elle est ferrugineuse et rouille le linge. En 1914, des travaux sont engagés pour installer un moteur électrique qui envoie 50m<sup>3</sup> d'eau dans les deux châteaux pour les remplir. Entre temps, les Asiles achètent la source du Touron et rétrocèdent à la commune un morceau de terrain pour y établir un lavoir.

**En 1938-1939, une réserve fut construite au pied du château d'eau de la Miséricorde pour alimenter l'Espérance dont le puits était insuffisant.**  
Le château d'eau de l'Espérance a été démolì lors de l'arrivée du réseau intercommunal et la construction du château d'eau de Peymilou. Actuellement, ces deux châteaux n'alimentent plus que la buanderie et les arrosages des parcs.

Le premier château d'eau est construit en 1893 près de Bethesda. Il remplace une pompe à double balancier qui nécessitait la présence de quatre personnes pour la manœuvrer. Une canalisation draine l'eau du coteau jusqu'aux Asiles par une machine à vapeur, gouffre de charbon.



### THE WATER TOWERS OF FOUNDATION JOHN BOST IN LA FORCE

"Nature, so generous to give still and gas water, streams, and waterfalls in Switzerland, has forgotten us here. We did those wells, not artesian, with gushing water, but vulgar and ordinary wells which provide just that necessary quantity of water, through considerable and daily expense of elbow grease." John BOST  
The first water tower was built in 1893 near the institution "Bethesda". It replaced a double pendulum pump, which required four persons to run it. A pipe drained water

down from the hill to asylum by a steam engine with coal pit. In 1894 a second water tower was built next to the institution "La Miséricorde". Provided water was used for all household needs but it was so ferruginous that it made all clothes rusty. In 1914, it was decided to install an electric motor that would fill two water towers with about fifty cubic meter of water. Meanwhile, Jonh Bost Foundation bought the Touron spring and lent a piece of land to the municipality in order to establish a wash house. In 1938-1939 water supply was built at the

foot of the water tower of "La Miséricorde" in order to supply "Espérance", as its own well was insufficient. The water tower near "L'Espérance" was pulled down when intermunicipal water network was constructed and the water tower of Peymilou was built. Currently these two water towers are used only for the laundry and watering the parks.



### LOS CASTÈLS D'AIGA DELS ASILES DE LA FÒRÇA'

L'istòria de l'accès a l'aiga per la Fundacion es tan tòrta coma un torrent de montanha. Lo prumièr castèl d'aiga de la Fundacion (John Bost) es bastit en 1893 prèp de Bethesda. [Remplaça una pompa de doble balancier que necessitava la presència de

quatre personas]. Una canalizacion dreña l'aiga del tèrme dusqu'als Asiles per una maquina de vapor, chapaira de carbon. En 1894 un segond castèl d'aiga es bastit a la « Misericòrdia ». L'aiga satisfai a tots los besonhs domesticas mas es ferruginosa e rovilha lo linge. [En 1914, de trabalhs son engatjats per instalar un motor electric que envia l'aiga

dins los dos castèls]. Los asiles 'chaptan donc la font del Toron e retrocedon en retorn a la comuna un bocin de terren per i establir un lavador. L'arribada del malhum intercomunal botarà una fin a 'n aquela dificila accession. Uèi los dos castèls alimentan nonmàs la bugadariá e l'arrosatge dels parcs.



Nos partenaires

